



தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்

மொழிபெயர்ப்புத் துறை

முதுநிலைப் பட்டயம்

2022 கல்வியாண்டு முதல் சேர்க்கைபுரியும் மாணவர்களுக்கான பாடத்திட்டம்

பாடக்குறியீடு: PGDT01

மொழிபெயர்ப்பு - அறிமுகம்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 6

நோக்கம்: மொழிபெயர்ப்பியலை அறிமுகப்படுத்துதல்

பயன்: மாணவர்களுக்கு மொழிபெயர்ப்புத் தன்மைகள், மொழிபெயர்ப்புக் கொள்கைகள், மொழிபெயர்ப்புச் சிக்கல்கள், மொழிபெயர்ப்பு நிகரன்களை அறிந்து கொள்ளப்பயன்படுகிறது.

பாடக்குறியீடு: PGDT02

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 5

பயன்பாட்டு மொழிபெயர்ப்பு

நோக்கம்: தற்கால மொழிபெயர்ப்புகளைக்குறித்து மாணவர்கள் அறிந்து கொள்ளுதல் அதில் மொழிபெயர்ப்புத் திறன்களை வளர்த்தல்

பயன்: மாணவர்கள் மொழிபெயர்ப்புக்கல்வி மூலம் பணிவாய்ப்புகளை பெற்றிட உதவுகிறது.

பாடக்குறியீடு: PGDT03

தமிழ் ஆங்கில மொழிகளின் ஒப்பிலக்கணம்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 6

நோக்கம்:

தமிழ் - ஆங்கில மொழிகளின் இலக்கண அமைப்பை விளக்கி, இவ்விரு மொழிகளுக்கிடையே மொழிபெயர்ப்பு செய்யும் முறையைக் கற்பித்தல்

பயன்: தமிழ் - ஆங்கில மொழிகளுக்கிடையேயான இலக்கண அமைப்பை அறிந்து, மொழிபெயர்ப்புத் திறனில் மேம்படுத்தல்.

பாடக்குறியீடு: PGDT04

திராவிட மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 5

நோக்கம் :

திராவிட மொழிகளிலிருந்து தமிழுக்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்ட இலக்கியங்களை அறிமுகப்படுத்துதல்.

பயன்:

திராவிட மொழிகளிலிருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்கும் இலக்கியங்களையறிந்து, இலக்கியத் திறனில் மேம்படுதல்.

பாடக்குறியீடு: PGDT05

ஊடகமும் மொழிபெயர்ப்பும்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 5

நோக்கம் : ஊடகத்துறைகளில் மொழிபெயர்ப்பின் பயன்பாடு பற்றி மாணவர்களை அறியச்செய்தல்.

பயன்: ஊடகங்களில் மொழிபெயர்ப்பின் பங்களிப்பினை அறிந்து, ஊடக மொழி பெயர்ப்புத் திறனில் மேம்படுதல்.

பாடக்குறியீடு: PGDT06

உலக மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 6

நோக்கம் :

உலக மொழிகளிலிருந்து தமிழுக்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்ட இலக்கியங்களை அறிமுகப்படுத்துதல்.

பயன்:

உலகளவிலிருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்கும் இலக்கியங்களையறிந்து, இலக்கியத் திறனில் மேம்படுதல்.

பாடக்குறியீடு: PGDT06

ஆய்வேடு

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) – 5

நோக்கம்: பயன்பாட்டு மொழிபெயர்ப்பு முறைகளை செயல்பாட்டு வடிவில் அறிந்து கொள்ளச் செய்தல்

பயன்: ஆய்வு நெறிமுறைகளினடிப்படையில் மொழிபெயர்க்கும் முறைகளை அறியச் செய்தல்.



தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்

மொழிபெயர்ப்புத் துறை

விருப்பப் பாடம்

2022 கல்வியாண்டு முதல் சேர்க்கைபுரியும் மாணவர்களுக்கான பாடத்திட்டம்

பாடக்குறியீடு - PGTRE01

மொழிபெயர்ப்பு

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 4

நோக்கம்: மொழிபெயர்ப்பியலின் அடிப்படைகளைக் கற்பித்தல்

பயன்: மாணவர்களுக்கு மொழிபெயர்ப்புத் தன்மைகள், மொழிபெயர்ப்புக் கொள்கைகள், மொழிபெயர்ப்புச் சிக்கல்கள், மொழிபெயர்ப்பு நிகரன்களை அறிந்து கொள்ளப்பயன்படுகிறது.

பாடக்குறியீடு - PGTRE02

தாள்-2 மொழியாக்கம்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 4

நோக்கம்: மொழிபெயர்ப்பு நுட்பத்தை மேம்படுத்துதல்

பயன்: மொழியாக்கத் திறனில் மேம்படுதல்

பாடக்குறியீடு - PGTRE03

தாள் 3: ஒப்பிலக்கியம்

நோக்கம்: ஒரு மொழி இலக்கியத்துடன் மற்றொரு மொழி இலக்கியத்தை ஒப்பீடு செய்வதாகும்

பயன்: இரண்டுமொழி இலக்கியத்தின் வாயிலாக பண்பாடுகளையும்,

கலாச்சாரங்களையும், மரபுகளையும் அறிந்துகொள்ள முடிகிறது.

பாடக்குறியீடு - PGTRE04

மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளும் உத்திகளும்

கற்பித்தல் அளவன் (Credit) - 4

நோக்கம்:

காலந்தோறும் உருவான மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளை அறிமுகப்படுத்துதல்

பயன் : மொழிபெயர்ப்பு செய்யும் போது மேற்கொள்ள வேண்டிய விதிமுறைகளை அறிந்து கொள்ளுதல்



தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்
மொழிபெயர்ப்புத் துறை
ஆய்வியல் நிறைஞர்

2022 கல்வியாண்டு முதல் சேர்க்கைபுரியும் மாணவர்களுக்கான பாடத்திட்டம்

பாடக்குறியீடு: MPHTR01

ஆய்வு நெறிமுறைகள்

நோக்கம்

ஆய்வாளர் ஒருவர் தன்னுடைய ஆளுமை விரிவுப்படுத்துவதற்கு ஆராய்ச்சி நெறிமுறைகளை எவ்வாறு கையாள வேண்டும் என்பதை விளக்குகிறது.

பயன்:

இன்றைய ஆராய்ச்சியாளர்கள் தங்களை நெறிப்படுத்தின் கொள்வதற்கு மிகவும் பயன்படுகின்றது.

பாடக்குறியீடு: MPHTR02

மொழிபெயர்ப்பியல்

நோக்கம்: உலகத்தில் உள்ள மொழிகளை மொழிபெயர்ப்புச் செய்த காலம், வரலாறு, வளர்ச்சி போன்றவற்றை எடுத்தியம்புவதாகும்.

பயன்: மொழிபெயர்ப்புத் திறன்களைப் பற்றி கற்றுக் கொள்வதற்கும், பிற மொழி கருத்தாக்கத்தை அறிந்து கொள்வதற்கும் மிகவும் பயன்பாடுடையதாக அமைகிறது.

பாடக்குறியீடு: MPHTR03

மொழிபெயர்ப்புத் திறன்

நோக்கம்: மொழிபெயர்ப்புத் திறனை மேம்படுத்துதல்

பயன்: மொழிபெயர்ப்புத் திறனில் மேம்பட்டு மொழிபெயர்ப்பாளராவர்.